

ПРЕДИСЛОВИЕ

Поставленная перед высшими учебными заведениями задача научить студентов и аспирантов практическому использованию иностранного языка предусматривает овладение техникой эффективного и рационального чтения.

Данное пособие представляет собой хрестоматию для чтения, целью которой является формирование навыка использования научной литературы на английском языке для извлечения полезной информации.

Хрестоматия предназначена для внеаудиторной работы студентов II курса, магистрантов и аспирантов химико-технологических вузов, обучающихся по специальности «Химическая, био- и нанотехнология текстиля». Она содержит аутентичные англоязычные тексты для целенаправленного обучения различным видам чтения и рациональным приемам работы с научно-технической литературой по указанной специальности, а также англо-русский словарь стандартной терминологии химиков-текстильщиков и колористов. С целью расширения и обогащения словарного запаса учащихся в конце хрестоматии приводятся также англо-английские словари терминов сферы текстильной химии и текстильно-отделочного производства.

При отборе текстов принимались во внимание следующие параметры: а) информативность учебного текста; б) его смысловая членимость; в) тематическая соотнесенность текста с теоретическим материалом, изучаемом в основном курсе химии по специальности «Химическая, био- и нанотехнология текстиля»; г) ориентированность текстов на тематику, представляющую интерес для студентов старших курсов и аспирантов химико-технологических вузов. Профессионально-направленный характер содержания хрестоматии предполагает контакты учащихся не только с преподавателями кафедры иностранных языков и лингвистики, но и научными руководителями с профилирующей кафедры – химии и технологии волокнистых материалов, что позволит решить проблему совершенствования обучения чтению специальной литературы на английском языке.

Пособие предусматривает ведущую роль самостоятельной творческой работы студентов и аспирантов, а задача преподавателя – не только и не столько излагать и объяснять, сколько организовать познавательную деятельность учащихся и руководить ею.

Чтение – это активный процесс, и успех обучения зависит от активности и желания обучаемого. Для развития заинтересованности, активности и самостоятельности учащиеся должны:

- 1) приобрести навыки работы с текстом (расчленять текст на логические части, составлять план, анализировать содержание, синтезировать отдельные элементы текста, сокращать текст и т.д.) ещё на начальном этапе обучения профессионально-ориентированному чтению;

- 2) самостоятельно формулировать вопросы и строить логически законченные ответы;

- 3) делать самостоятельные выводы и обобщения.

Следует отметить, что основное внимание должно быть направлено не на сам процесс чтения, а на извлечение из текста содержательной информации. Для достижения этой цели необходимо с первых же занятий прививать учащимся культуру чтения: внимательное и вдумчивое отношение к заголовку текста, поскольку он является опорой в раскрытии содержания читаемого и ориентирует читающего; просмотр текста целиком, чтобы составить представление об основном содержании и его трудности; поиск необходимой информации или главного в тексте; нахождение важных для понимания деталей; осмысление прочитанного, исходя из собственного опыта и знаний.

Содержание контроля внеаудиторного чтения должно быть точно определено как проверка понимания самостоятельного прочтения литературы. Рекомендуется при контроле использовать форму собеседования, в ходе которого желательно стимулировать активную опору студента или аспиранта на текст путём намеренного высказывания преподавателем утверждений, противоречащих содержанию текста, или с помощью заданий на передачу смысла прочитанного (пересказ, составление аннотаций). Такой целенаправленный контроль способствует созданию у обучаемых правильной установки на чтение с задачей извлечения содержательной информации.

Материалы, представленные в настоящем пособии, взяты из современных оригинальных источников (статей, книг), указанных в оглавлении хрестоматии и в списке литературы.